



**Universidad Nacional de Córdoba**  
2022 - Las Malvinas son argentinas

**Nota de Solicitud**

**Número:**

**Referencia:** PROGRAMA LENGUA PORTUGUESA I - SECCIÓN PORTUGUÉS - CL 2023-2024

---



Programa Académico  
**Ciclos lectivos 2023-2024**



**FL**  
Facultad  
de Lenguas



**Asignatura: LENGUA PORTUGUESA I**

**Cátedra: Única.**

**Profesor Adjunto a cargo: Prof. Mgter. Richard Brunel Matias**

**Sección: Portugués**

**Carrera/s: PROFESORADO**

**Curso: 1º**

**Régimen de cursado: ANUAL**

**Carga horaria semanal: 8 horas**

**Correlatividades: Lengua Portuguesa Ciclo de Nivelación**

## **1. Fundamentación**

A partir de un abordaje intercultural de enseñanza/aprendizaje, la lengua portuguesa se transforma en un lugar de interacción. Como futuros docentes de Lengua Portuguesa, es importante que los/las estudiantes descubran y formen conciencia de que la lengua es, tal como lo disse Mendes (2018) “um conjunto de possibilidades de interação e vivência que inclui não só estruturas formais e suas regras, mas também todos os significados sociais, culturais, históricos e políticos que a constituem” (pág.1). El diálogo es la dimensión primordial para que la enseñanza intercultural suceda. El estudiante es un sujeto activo en la comunidad de aprendizaje. El destinatario de los textos interculturales está en el foco de nuestra atención. Distintos géneros textuales visitarán el aula, exigiendo lectura y producción escrita pero, sobre todo, apertura al otro, a la diversidad y a la alteridad que se construye en el encuentro de lenguas y culturas.

## **2. Objetivos**

### **2.1. Generales**

- a. Afianzar los conocimientos adquiridos en etapas anteriores, sobre todo en el ciclo de nivelación;
- b. Desarrollar la competencia intercultural para interactuar en diferentes situaciones en las cuales las prácticas de lenguaje situadas se materializan.
- c. Analizar y producir géneros textuales en una dimensión intercultural de enseñanza/aprendizaje de lenguas.

### **2.2. Específicos**

- a. Asumir el rol de agente de productor (enunciador/a) y de lector de una gama considerada de géneros textuales, foco de estudio en las unidades del contenido de este programa;
- b. Perfeccionar la pronunciación ya sea para la expresión oral espontánea como la lectura gravada de textos;
- c. Profundizar los conocimientos sobre estructuras gramaticales más complejas del portugués brasileño;
- d. Afianzar la competencia intercultural en lengua/cultura de Brasil.

## **3. Metodología**

Usaremos apenas como guía el libro “Brasil intercultural. Língua e cultura brasileira para estrangeiros. Ciclo avançado Superior. Níveis 7 e 8” (Mendes, 2018). Se espera de los/las estudiantes participación activa en las clases (sobre todo de parte de quienes son promocionales), desarrollo de reflexión crítica frente a los temas propuestos y actitud de crecimiento e indagación. Durante el año académico estudiaremos las 8 unidades propuesta en la obra. Los/las estudiantes deberán realizar actividades de lectura y producción oral con frecuencia, grabaciones de videos y audios y actividades en el aula virtual de la plataforma Moodle de la asignatura. Se realizarán trabajos individuales y grupales. Algunos de los géneros textuales pueden recibir un foco mayor durante el desarrollo de cada unidad. También se trabajará con práctica de la pronunciación. El docente elaborará materiales didácticos complementarios para desarrollo de contenidos gramaticales y de práctica de la pronunciación. Las clases se dictan los días miércoles (16 a 18.50) y viernes (16 a 18.50). Los miércoles se trabaja con los temas transversales propuestos en Brasil Intercultural. Los viernes con gramática y práctica de la pronunciación.

#### 4. Contenidos

En la siguiente tabla propongo un cronograma que reúne una temática transversal que orienta cada unidad de trabajo, los géneros textuales que aparecen en cada unidad (algunos de lectura, otros de producción), temas gramaticales y de práctica de la pronunciación.

**Apertura del año lectivo:** Conferencia de la Dra. Florencia Miranda cuyo título é “Textos interculturais e olhares cruzados: explorações para o ensino de PLE” (2013), em el marco de las I Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas em Lengua Portuguesa realizadas en la Facultad de Lenguas de la UNC (Córdoba). Fonte: <https://youtu.be/sr7M42L-17c> El docente propondrá material didáctico para trabajar com esta conferencia.

Meses	Temática transversal	Gêneros textuais abordados (ora produção ora leitura)	Gramática	Práctica de la pronunciación
Abril y mayo	Unidade 1 – Identidade Unidade 2 - Desejos	Quadrinhos Crônica Nota biográfica Poema Canção Apresentação oral Curta-metragem Ensaio Comentário Frase para Twitter E-mail Nota biográfica Artigo de opinião	Verbos Regulares e Irregulares  Modo Indicativo Modo Subjuntivo  Derivações de tempos verbais	Fonemas surdos e sonoros  Nasalização
Última semana de mayo	Trabajo práctico 1	Tema a definir durante el desarrollo de las clases		
		Charge		

Junio	Unidade 3 – Está no ar Unidade 4 – Globalização	<p>Verbetes</p> <p>Artigo de opinião</p> <p>Texto de opinião para blog</p> <p>Comentários</p> <p>Grafite</p> <p>Apresentação oral</p> <p>Entrevista</p> <p>Canção</p> <p>Carta do leitor</p> <p>Ensaio</p>	<p>Presente do Subjuntivo</p> <p>Futuro do Subjuntivo</p> <p>Imperfeito do Subjuntivo</p> <p>Processos de subordinação e uso de subjuntivo.</p>	<p>Fonemas surdos e sonoros</p> <p>Nasalização</p>
Última semana de junio	Trabajo práctico 2	Tema a definir durante el desarrollo de las clases		
Agosto	Unidade 5 – Migrações	<p>Tela</p> <p>Artigo de opinião</p> <p>Carta do leitor</p> <p>Fotografia</p> <p>Charge</p> <p>Comentário</p> <p>Carta de solicitação</p> <p>Canção</p> <p>Comentário em Youtube</p> <p>Entrevista</p> <p>E-mail / Carta</p>	<p>Tempos compostos do Modo Indicativo e Subjuntivo</p> <p>Voz passiva</p> <p>Particípios</p>	<p>Fonemas surdos e sonoros</p> <p>Nasalização</p>

Última semana de agosto	Parcial 1 Escrito	Tema a definir durante el desarrollo de las clases		
Setiembre	Unidade 6 – Masculino, feminino e plural Unidade 7 – Tempo de cuidar e de aprender	<p>Ilustração</p> <p>Canção</p> <p>Tirinhas</p> <p>Defesa de ponto de vista</p> <p>Nota biográfica</p> <p>Texto de opinião para panfleto</p> <p>Artigo de opinião</p> <p>Resumo</p> <p>Editorial</p> <p>Exposição oral</p> <p>Cartazes</p> <p>Texto de campanha</p> <p>Texto de opinião em blog</p> <p>Poema</p> <p>Reportagem</p> <p>Quadrinhos</p> <p>Sinopse de livro</p> <p>Resenha oral</p> <p>Trailer de filme</p> <p>Resenha crítica</p>	Orações reduzidas de infinitivo, gerúndio e participio	Fonemas surdos e sonoros Nasalização
Última semana de setiembre	Trabajo práctico 3	Tema a definir durante el desarrollo de las clases		

Octubre	Unidade 8 - Polêmica	Charge Verbete Textos de opinião Artigo de opinião Resenha crítica Debate Reportagem Canção	Acentuação gráfica	Fonemas surdos e sonoros Nasalização
Última semana de octubre	Parcial 2 oral	Tema a definir durante el desarrollo de las clases		

## 5. Condición de alumno y evaluación

### Estudiantes Promocionales:

Para obtener la promoción directa en Lengua Portuguesa I: El/la estudiante deberá rendir 3 (tres) trabajos prácticos y 2 (dos) parciales cuyo promedio general no podrá ser inferior a 7 (siete) puntos, que equivale a un 77% (setenta y siete por ciento) en el baremo de la Facultad de Lenguas. La nota de los trabajos prácticos se originará de la suma de los trabajos realizados en cada una de las SD de este programa, incluyendo la versión inicial, los borradores y la versión final. El/la estudiante podrá recuperar un parcial y un trabajo práctico por ausencia, aplazo o para mejorar el promedio (RHCD 104/2019). Consideraciones: ver resolución 269/2014 – reprogramación de evaluaciones por paro. El/la estudiante deberá tener una asistencia de 80%. Consideraciones: ver resolución 267/2014 para el caso de los estudiantes trabajadores. Al cumplir estos requisitos, el/la estudiante quedará eximido de rendir el examen final. Ver Res. 245/96

### Estudiantes regulares

Para obtener la regularidad en Lengua Portuguesa I: El/la estudiante deberá rendir 2 (dos) parciales cuya nota final, y en cada uno de ellos, no podrá ser inferior a 4 (cuatro), que equivale a un 60% (sesenta por ciento) en el baremo de la Facultad de Lenguas - UNC. El/la estudiante podrá recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para mejorar el promedio. Consideraciones: ver resolución 269/2014 – reprogramación de evaluaciones por paro. Al regularizar la asignatura el/la estudiante estará en condiciones de rendir el examen final en el día y horario estipulado por Área de Enseñanza de la Facultad de Lenguas.

### Estudiantes libres

Para rendir la asignatura en condición de estudiante libre, el/la estudiante deberá realizar, en forma obligatoria, una consulta previa al Examen Final de alumnos libres, 60 días antes de la fecha de examen. Ver resolución HCS

546/2011 (e-mail del profesor: richardbrunelmatias@gmail.com). El/la estudiante libre rinde teniendo en cuenta la totalidad de los temas del programa vigente, tanto la parte teórica como la práctica. Se exige del/la estudiante libre la elaboración de un trabajo final escrito que será concertado en la entrevista con el docente. Ver resolución HCD 546/2011. Además, se exige una entrevista oral sobre temas de las unidades del contenido de este programa en el cual el/la estudiante deberá demostrar tener una suficiencia avanzada en lengua y cultura brasileña. Se usará el baremo del examen CELPE-BRAS1 para realizar esta evaluación. Caso no apruebe la entrevista oral (nivel avanzado superior) no podrá realizar el trabajo final escrito de estudiantes libres.

## **6. Criterios de evaluación**

Se evaluarán las capacidades de lenguaje adquiridas para la comprensión y producción del género textual objeto de estudio en este programa. Además, se evaluarán los conocimientos teórico-prácticos adquiridos a lo largo del año lectivo, relacionados con:

- a. Desarrollo de la capacidad crítica de análisis y producción de textos teniendo en cuenta los géneros textuales trabajados en clase;
- b. Una mejora significativa de la pronunciación;
- c. Saber conjugar verbos regulares e irregulares en los Tiempos Verbales del Indicativo y Subjuntivo;
- d. Lograr diferenciar y usar el Futuro del Subjuntivo y las oraciones reducidas de infinitivo;
- e. Lograr diferenciar y usar los tiempos compuestos (indicativo y subjuntivo) de la voz pasiva (participios regulares e irregulares)
- f. Capacidad crítica de expresarse sobre la lengua y la cultura de Brasil teniendo en cuentas los tópicos desarrollados durante el año lectivo.
- g. Demostrar que ha adquirido un nivel avanzado superior en la lengua y la cultura brasileña y el desarrollo de capacidades de lenguaje para expresar en esta lengua mediante diversas prácticas de lenguaje.

## **7. Bibliografía**

### **Géneros textuales**

Barton, D. y Lee, C. (2015). Linguagem online. Textos e práticas digitais. São Paulo: Parábola.

Brait, B. et al. (2016). O texto e seus contextos. São Paulo: Parábola.

Dell'Isola, R.L.P. 2007. Gêneros textuais e o ensino de lingua(gem). Em: Dell'Isola,

Guedes, P. C. (2009). Da redação à produção textual. O ensino da escrita. São Paulo: Parábola.

Karwoski, M. et al. (2011). Gêneros textuais. Reflexões e Ensino. São Paulo: Parábola.

Miller, C. R. (2012). Gênero textual, agência e tecnologia. São Paulo: Parábola.

Possenti, S. (2009). Língua na mídia. São Paulo: Parábola.

R.L.P. 2007. Retextualização de gêneros textuais escritos. Rio de Janeiro: Lucerna. P. 17-35

Rojo, R. (2009). Letramentos Múltiplos, escola e inclusão social. São Paulo: Parábola.

## **Interaccionismo Sociodiscursivo**

Bronckart, Jean-Paul (2012). Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sociodiscursivo. Traducción de Anna Rachel Machado, Péricles.

Cristovão, V. L. L. 2009. Sequências didáticas para o ensino de línguas. Em: Dias, R. ; Cristovão, V. L. L. (org.) 2009. O livro didático de língua estrangeira: múltiplas perspectivas . 1ª ed. Campinas: Mercado de Letras. p. 305-344.

Dolz, J. 2009. Claves para enseñar a escribir. Consultado em: 12 de febrero de 2018. Disponible en: [http://leer.es/recursos/escribir/detalle/-/asset\\_publisher/3fAFCQK7mwkO/content/claves\\_-para-ensenar-a-escribir-joaquim-dolz](http://leer.es/recursos/escribir/detalle/-/asset_publisher/3fAFCQK7mwkO/content/claves_-para-ensenar-a-escribir-joaquim-dolz)

Dolz, J. e Schneuwly, B. (2009) Escribir es reescribir. La reescritura en las secuencias didáticas para la expresión escrita. Consultado en: 12 de febrero de 2018. Disponible en: [http://leer.es/documents/235507/242734/art\\_prof\\_ep\\_eso\\_escribiresreescribir\\_dolz\\_schneuwly.pdf/af6797dd-50a8-4ca6-bd72-f6fdd8ff218c](http://leer.es/documents/235507/242734/art_prof_ep_eso_escribiresreescribir_dolz_schneuwly.pdf/af6797dd-50a8-4ca6-bd72-f6fdd8ff218c)

Guimarães, A. M. de Mattos; Machado, A. R.; Coutinho, A. (Orgs.) (2007). O interacionismo sociodiscursivo. Questões epistemológicas e metodológicas. Campinas/SP: Mercados das Letras.

Machado. A. R. et al.. (2009). Linguagem e educação. O ensino e a aprendizagem de gêneros textuais. Campinas/SP: Mercado das Letras.

Miranda, F. (2012). Os gêneros de texto na dinâmica das práticas de linguagem. En: Cadernos CENPEC. Volume.2. número 1. P.121-139. Disponible em: <http://www.cadernos.cenpec.org.br/cadernos/index.php/cadernos/article/view/96/119>

Nascimento, E. L. do. (Org.) (2014). Gêneros textuais. Da didática das línguas aos objetos de ensino. Campinas/SP: Pontes.

Nascimento, E. L. do. y Rojo, R.. (Org.) (2014). Gêneros de texto/discurso e os desafios da contemporaneidade. Campinas/SP: Pontes

Schneuwly, B. e Dolz, J. 1997. Os gêneros escolares. Das práticas de linguagem aos objetos de ensino. Em: Revista brasileira de educação. Consultado em 15 de março de 2014. Disponível em: <http://educa.fcc.org.br/pdf/rbedu/n11/n11a02.pdf>

## **Gramática**

Antunes, I. (2014). Gramática contextualizada: limpando “o pó das ideias simples”. São Paulo: Parábola.

Brunel Matias, Richard. 2012. Modo Subjuntivo. Futuro. Teoria e prática. Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Lenguas. Manual de Cátedra.

Brunel Matias, Richard. 2012. Modo Subjuntivo. Imperfeito. Teoria e prática. Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Lenguas. Manual de Cátedra.

Brunel Matias, Richard. 2012. Produção textual. Correferência. Teoria e prática. Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Lenguas. Manual de Cátedra.

Coimbra, Olga Mata e Coimbra, Isabel 2000. Gramática ativa I. Lisboa: Lidel.

Coimbra, Olga Mata e Coimbra, Isabel 2000. Gramática ativa II. Lisboa: Lidel.



Neves, M. H. de Moura. (2012). A gramática passada a limpo: conceitos, análises e parâmetros. São Paulo: Parábola.

### **Complementares**

Arrivé, M. (2010). Em busca de Ferdinand de Saussure. São Paulo. Parábola.

Bakhtin, M. (2003). Estética da criação verbal. São paulo: Martins Fontes.

Bawarshi, A. S. y Reiff, M. J. (2013). Gênero. História, teoria, pesquisa, ensino. São Paulo: Parábola.

Dionisio, A. P. et al. (2010). Gêneros textuais e Ensino. São Paulo. Parábola.

Faraco, C. A. (2009). Linguagem e diálogo. As ideias linguísticas do Círculo de Bakhtin. São Paulo: Parábola.

Marcuschi, L. A. (2008). Produção textual, análise de gêneros e compreensão. São Paulo: Parábola.

Martinez, P. (2009). Didática de Línguas Estrangeiras. São Paulo: Parábola

Rojo, R. y Barbosa, J. P. (2015). Hipermodernidade, multiletramentos e gêneros discursivos. São Paulo: Parábola.

Signorini, I. (2006). Gêneros catalisadores. Letramento e formação do professor. São Paulo: Parábola.

Signorini, I. et al. (2008). [Re]Discutir texto, gênero e discurso. São Paulo: Parábola.

### **Manual**

Mendes, E. (2011). Brasil intercultural. Língua e cultura brasileira para estrangeiros. Ciclo avançado Superior, níveis 7 y 8. Casa do Brasil. Ciudad autónoma de Buenos Aires.

Prof. Mgter. Richard Brunel Matias  
Professor Concursado Adjunto  
a cargo de Lengua Portuguesa I

---

1 Ver grade de avaliação em: <https://www.ufrgs.br/acervocelpebras/wp-content/uploads/2021/12/Documento-base-do-exam-e-Celpe-Bras-2020.pdf>

